



# Montagsdemo und Flüchtlinge rufen auf zur großen Demonstration ruhrgebietsweit

26.9.2016 um 17.30 Uhr Gelsenkirchen, Bahnhofstr. Preuteplatz vor Primark

## Stoppt die „Wohnsitzauflage“ und ihre rückwirkende Anwendung! Im Brennpunkt: das Integrationsgesetz der Bundesregierung

In Städten wie Gelsenkirchen, Essen, Bochum protestieren Flüchtlinge gegen die „Wohnsitzauflage“. Sie klagen an: *„Wir sind vor Krieg und Zerstörung geflohen und haben begonnen, uns hier wieder ein Leben aufzubauen. Das Gesetz wirft uns auf Punkt Null zurück und zerstört unsere Hoffnungen.“*

Die Montagsdemo Gelsenkirchen erfuhr am 15.8.2016 von den Flüchtlingen, welche Existenznöte durch die Umsetzung der „Wohnsitzauflage“ entstehen, die in GE zunächst besonders schnell und rücksichtslos umgesetzt wurde. Das hieß für alle zwischen dem 1.1. - 6.8.2016 gekommenen anerkannten Flüchtlinge: sie bekamen Ablehnungsbescheide vom Jobcenter, somit kein Geld, waren nicht mehr krankenversichert und sollten Gelsenkirchen verlassen. Viele haben zusammen gegen dieses unfreundliche Gesetz gekämpft und erste

Erfolge erreicht, nämlich eine Aussetzung der „Wohnsitzauflage“ in Gelsenkirchen bis zum 31.10.2016. Aber damit können wir uns nicht zufrieden geben.

**Wir schließen unsere Kraft zusammen! Keine rückwirkende Anwendung der „Wohnsitzauflage“ – wir kämpfen darum zu bleiben! Wer vor Krieg und Terror flüchten musste, soll in Frieden und ohne Angst leben können!**

Kommt und mobilisiert alle zur Demo am 26.9.2016 nach Gelsenkirchen!

Martina Reichmann  
Thomas Kistermann  
Montagsdemo Gelsenkirchen

Mohamed Ayman Al Homsy  
Samih Almasri  
Flüchtlingsinitiative Gelsenkirchen

## Monday Demonstration and refugees call for large demonstration - participation from all the region of Ruhr

on September 26th 2016 (26.9.2016) at 17.30,  
Bahnhofstraße / Preuteplatz in front of Primark

### Stop the „Wohnsitzauflage“ and its retroactive application

### In Focus: the Integration Law of the Federal Government

In cities like Gelsenkirchen, Essen, Bochum refugees are protesting against the „Wohnsitz-auflage“ (forced residency). They accuse: *"We have fled from war and destruction and have begun to rebuild our lives here. This law takes us back to zero and destroys our hopes."*

On August, 15th 2016 (15.8.2016) the Monday Demonstration Gelsenkirchen learned from the refugees about the existential needs that arise from the implementation of

the „Wohnsitzauflage“, which was done in a quick and ruthless way in Gelsenkirchen. For those recognized



refugees who came between January, 1st and August, 6th 2016 (1.1.2016 – 6.8.2016), it meant: They received rejection letters from the job center and thus, no money. They were no longer covered by health insurance and supposed to leave Gelsenkirchen. Many fought together against this incredible law and achieved an initial success in Gelsenkirchen, namely a suspension of the „Wohnsitzauflage“ until October, 31st 2016 (31.8.2016). But we cannot be satisfied with this. We join our force.

**No retroactive application of the Wohnsitzauflage! We fight to stay! Those, who had to escape from war and terror, shall live in peace and without fear!**

Come and mobilize everyone to the demonstration on September 26th, 2016 (26.9.2016) in Gelsenkirchen!

Martina Reichmann

Thomas Kistermann

Monday Demonstration Gelsenkirchen

Mohamed Ayman Al Homsy

Samih Almasri

Refugees Initiative Gelsenkirchen

## تجمع يوم الاثنين واللاجئين في " غيلزن كيرشن " يدعون للمشاركة في المظاهرة

الكبيرة من جميع المناطق المجاورة التي ستقام في يوم الاثنين 26 أيلول الساعة

الخامسة والنصف مساء شارع البانهوف مقابل البريمارك

أوقفوا قرار الترحيل والأثر الرجعي: قانون الاندماج الجديد الصادر من الحكومة الفدرالية .

اللاجئون في مدن " غيلزن كيرشن - ايسن - بوخوم " احتجاجا ضد قرار الترحيل .اعترضوا قائلين "

لقد هربنا من الحرب والدمار وبدأنا ببناء حياة جديدة هنا، هذا القانون الجديد أعادنا الى نقطة الصفر وحطم جميع أحلامنا . في يوم 15 آب 2016 تجمع الاثنين في غيلزن كيرشن اعلموا من قبل اللاجئين حول هذا القرار وسلبياته، والذي طُبق بطريقه سريعة وسيئة في غيلزن كيرشن. هؤلاء اللاجئين الذين قدموا من بداية كانون الثاني من عام 2016 حتى 6 آب من عام 2016

تلقوا رسالة رفض من الجوب سنتر هذا يعني لا نقود لا يوجد تامين صحي! ويتوجب عليهم ان يغادروا غيلزن كيرشن! العديد ناضلوا مجتمعين ضد هذا القرار اللامعقول والمريع! حصلنا على نجاح مبدئي في غيلزن كيرشن.

تم تأجيل تطبيق قرار تحديد مكان الإقامة حتى 31 تشرين اول 2016 ولكننا لم نكن راضين بهذه النتيجة. استجمعنا قوانا لنقول لا لتطبيق القرار بأثر رجعي سوف نناضل لنبقى.

لقد هربنا من الحرب والإرهاب يجب علينا أن نعيش في سلام وبدون خوف. تعالوا وانضموا الينا في المظاهرة المقررة في يوم الاثنين 26 أيلول في غيلزن كيرشن .

محمد أيمن الحمصي

مارتينا رايشمان

سميح المصري

توماس كيسترمان

مبارة اللاجئين السوريين في غيلزن كيرشن

تجمع الإثنين في غيلزن كيرشن

